

## Uobičajene reakcije na cijepljenje: Što učiniti

### Common Reactions to Immunisations: What To Do

Cjepivo koje ste danas primili / /200 — označeno kvačicom unutar kvadratića.

*Napomena: potrebno je da nakon cijepljenja ostanete u klinici još 15 minuta — Porazgovarajte sa kliničkim osobljem o tome što učiniti.*

RL = desna noga    LL = lijeva noga    RA = desna ruka    LA = lijeva ruka

- |  |  |
|--|--|
| <p><input type="checkbox"/> RL <b>Cjepivo protiv difterije/tetanus/a hripavca/dječje paralize (Diphtheria/Tetanus/</b></p> <p><input type="checkbox"/> LL <b>(Diphtheria/Tetanus/</b></p> <p><input type="checkbox"/> RA <b>Pertussis/Polio Vaccine)</b></p> <p><input type="checkbox"/> LA</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• lagana temperatura (ispod 39°C)</li><li>• slabije raspoloženje prva 24 sata</li><li>• smanjen apetit</li><li>• lagana vrtoglavica/omamljenost</li></ul> <p><input type="checkbox"/> RL <b>Kombinirano cjepivo protiv Haemophylusa influenzae i</b></p> <p><input type="checkbox"/> LL <b>hepatitisa B</b></p> <p><input type="checkbox"/> RA <b>Hib (Haemophilus influenzae</b></p> <p><input type="checkbox"/> LA <b>Type b) / Hepatitis B Vaccine</b></p> <p>Reakcije nisu uobičajene, a pojavljuju se ubrzo nakon cijepljenja.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• lagana temperatura (ispod 39°C).</li></ul> <p><input type="checkbox"/> RL <b>Hib cjepivo (Haemophylus</b></p> <p><input type="checkbox"/> LL <b>influenzae tipa B) Hib Vaccine</b></p> <p><input type="checkbox"/> RA <b>(Haemophilus influenzae Type b)</b></p> <p><input type="checkbox"/> RA Reakcije nisu uobičajene, a pojavljuju se obično odmah nakon cijepljenja.</p> <p><input type="checkbox"/> LA Uključuju:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• laganu temperaturu (ispod 39°C).</li></ul> <p><input type="checkbox"/> RL <b>Pneumokokalno cjepivo (Pneumococcal Vaccine)</b></p> <p><input type="checkbox"/> LL</p> <p><input type="checkbox"/> RA</p> <p><input type="checkbox"/> LA</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• crvenilo i bolovi na mjestu injekcijskog uboda</li><li>• lagana temperatura (ispod 39°C).</li></ul> | <p><input type="checkbox"/> RL <b>Cjepivo protiv meningokokusa C</b></p> <p><input type="checkbox"/> LL <b>(Meningococcal</b></p> <p><input type="checkbox"/> RA <b>serogroup C Vaccine)</b></p> <p><input type="checkbox"/> LA</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• lagana temperatura (ispod 39°C)</li><li>• plačljivost, iritabilnost</li><li>• lagana vrtoglavica/omamljenost</li><li>• glavobolja (obično kod adolescenata/odraslih).</li></ul> <p><input type="checkbox"/> RL <b>MMR cjepivo</b></p> <p><input type="checkbox"/> LL <b>MMR Vaccine</b></p> <p><input type="checkbox"/> RA <b>(Measles/Mumps/Rubella)</b></p> <p><input type="checkbox"/> RA Navedene popratne reakcije javljaju se između 6 i 11 dana nakon cijepljenja, a traju manje od 48 sati:</p> <p><input type="checkbox"/> LA</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• lagana temperatura (ispod 39°C)</li><li>• lagani osip (nezarazni)</li><li>• hladna glava i/ili curenje iz nosa</li><li>• kašalj i/ili natečene oči</li><li>• lagana vrtoglavica/omamljenost</li><li>• nateknuće slinskih žlijezdi može se pojaviti tri tjedna nakon imunizacije.</li></ul> <p><input type="checkbox"/> RL <b>Cjepivo protiv vodenih boginja (Chickenpox Vaccine)</b></p> <p><input type="checkbox"/> LL</p> <p><input type="checkbox"/> RA</p> <p><input type="checkbox"/> LA</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• lagana temperatura (ispod 39°C)</li><li>• lagani osip sličan vodenim boginjama može se razviti od 5 do 26 dana nakon cijepljenja.</li></ul> |
|--|--|

- RL **Cjepivo protiv hepatitisa B (Hepatitis B Vaccine)**
- LL Popratne reakcije nisu uobičajene, a
- RA javljaju se odmah nakon imunizacije:
- LA
  - lagana temperatura (ispod 39°C)
  - mučnina, slabost
  - bolovi u zglobovima.

- RL **Cjepivo protiv difterije, tetanusa i hripavca (Diphtheria/Tetanus/**
- LL **Pertussis Vaccine)**
- RA Popratne reakcije se mogu pojaviti odmah nakon cijepljenja i trajati do
- LA 2 dana:
  - lagana temperatura (ispod 39C)
  - vrtoglavica ili umor.

- RL **Cjepivo protiv dječje paralize (Polio Vaccine)**
- LL
- RA • bolovi u mišićima
- LA • lagana temperatura (ispod 39°C).

- RL **Cjepivo protiv gripe (Influenza Vaccine)**
- LL • bolovi na mjestu uboda.
- RA • lagana temperatura (ispod 39°C)
- LA • umor i/ili bolovi u mišićima.

- RL **Cjepivo protiv difterije i tetanusa**
- LL **(Diphtheria/Tetanus Vaccine)**
- RA • bolovi na mjestu uboda
- LA • lagana temperatura (ispod 39°C).

#### Moguće reakcije na cijepljenje

Bilo koja injekcija može rezultirati bolovima, crvenilom, svrbežom, nateknućem ili pečenjem na mjestu uboda, a simptomi mogu trajati od 1 do 2 dana. Na mjesto uboda u tome slučaju može se staviti hladni, vlažni oblog. Ponekad se može desiti da na mjestu uboda ostane tjednima mala, tvrda kvržica. To vas ne treba zabrinjavati.

Ostale popratne pojave poput nesvjestice, konvulzivnih napadaja, bljedoće, slabosti udova, neosjetljivosti na podražaje ili ozbiljnih alergičnih reakcija, rijetko se pojavljuju.

#### Što biste trebali učiniti ukoliko se reakcije pojave

- Piti dosta tekućine
- Ne oblačiti se pretoplo, ako vam je vruće
- Ako je temperatura viša od 38°C, ukoliko je potrebno popiti tabletu paracetamola svakih četiri sata (pogledajte upute za primjenu), prvih 24 sata nakon cijepljenja.

Ukoliko su reakcije ozbiljne, ako potraju duže vremena ili ako ste zabrinuti za sebe ili svoje dijete, otidite liječniku ili u bolnicu.

#### Za dodatne informacije kontaktirajte:

- vašeg liječnika
- vaše općinsko vijeće
- program za imunizaciju

Program za imunizaciju Viktorijskog državnog ministarstva za društvene usluge (Immunisation Program, Victorian Government Department of Human Services).

Telefon: 1300 882 008

Material adapted from National Immunisation Program.

Authorised by the State Government of Victoria, Level 14, 50 Lonsdale Street, Melbourne

Printed by Print Media Group  
38-40 Sheehan Road,  
Heidelberg West 3081

April 2006

[www.health.vic.gov.au/immunisation](http://www.health.vic.gov.au/immunisation)



PH002(PCH)